



## FORMATION RCJEQ

# Comment accompagner un groupe à l'international sans y laisser sa peau !

### ÉQUIPE DE RÉDACTION ET FORMATEURS

**Véronique St-Louis**

Chargée de projets –LOJIQ- Les offices jeunesse internationaux du Québec

**Félix Dupont**

Chef d'équipe – Projets au Carrefour jeunesse-emploi Trois-Rivières / MRC des Chenaux

**Brigitte Jacques**

Agente de projets / travail à l'étranger au Carrefour jeunesse-emploi de Frontenac

**Marie-Josée St-Pierre**

Agente de projet jeunesse au Carrefour jeunesse-emploi de l'Islet

Un merci particulier à **Mme Geneviève Fradette** et au **Plan Nagua** pour leur précieuse contribution à la rédaction de ce guide.

### LE CONTENU DE L'ATELIER

Accompagner et intervenir auprès d'un groupe de jeunes à l'étranger est une expérience particulièrement exigeante qui demande un savoir-être et un savoir-faire spécifiques. Cet atelier vise donc à outiller les intervenants, notamment au niveau des techniques d'intervention et de la gestion logistique propres au contexte international. Les échanges entre les participants seront encouragés afin de susciter et de nourrir les réflexions sur les enjeux et les éléments importants à considérer en vue d'un séjour à l'étranger avec des jeunes, et ce, en se basant notamment sur des expériences vécues. Plusieurs thèmes seront abordés tels que le rôle des intervenants, les techniques d'intervention, le choc culturel, la capacité d'adaptation, les règles d'éthique, les questions de santé et de sécurité, la gestion du stress ainsi que la gestion des conflits et des situations difficiles.

### OBJECTIFS DE LA FORMATION :

Outiller les intervenants pour faciliter l'accompagnement des groupes à l'international.

Cet atelier permettra aux intervenants de :

- Avoir une meilleure idée des enjeux à considérer dans le cadre d'un séjour à l'international avec un groupe ;
- Mieux définir son rôle comme intervenant et développer des habiletés en lien avec les techniques d'intervention propres au contexte international ;
- Se sentir outillés afin de mieux gérer les aspects logistiques liés au séjour;
- Se donner les moyens d'intervenir efficacement tout en gérant le stress et la fatigue ;
- Mieux connaître les difficultés pouvant être vécues par les jeunes lors d'un séjour à l'étranger (choc culturel, perte de repères, difficulté d'adaptation, etc.).

## L'INTERVENTION ET L'INTERNATIONAL : À QUI ÇA S'ADRESSE ?

Vous êtes prêts à accompagner un groupe à l'international si :

- ✓ Vous croyez fermement au potentiel de votre clientèle
- ✓ Vous acceptez d'être disponible pour les participants, sans trop compter les heures et l'énergie que vous investissez
- ✓ Vous êtes prêts à vivre une expérience qui n'a rien de comparable à ce que vous avez pu faire en intervention jusqu'à maintenant
- ✓ Vous savez voir et reconnaître les avancées que font les jeunes
- ✓ Vous savez réagir rapidement
- ✓ Vous pouvez assurer la bonne intégration des événements pouvant survenir lors du stage
- ✓ Vous savez favoriser la participation de tous permettant ainsi le développement des aptitudes et des habiletés

### **UNE ÉQUIPE D'ACCOMPAGNATEURS GAGNANTE : ÊTRE SUR LA MÊME LONGUEUR D'ONDES, TOUT EN ÉTANT COMPLÉMENTAIRES**

Comme la plupart des traversées nécessitent deux accompagnateurs, assurez-vous de travailler avec un partenaire avec lequel vous avez des affinités, tant personnelles que professionnelles. Partager une même philosophie d'intervention facilite le travail d'équipe. Si vous devez constamment justifier vos interventions, cela pourrait devenir lourd. C'est beaucoup plus facile de travailler avec quelqu'un qui comprend le pourquoi de votre intervention et qui peut la pousser encore plus loin si nécessaire. Le fait d'être sur la même longueur d'ondes que votre partenaire assurera aussi la cohérence des interventions et vous permettra de garder votre énergie pour les participants !

La complémentarité est aussi un gage de succès. Assurez-vous que votre équipe d'accompagnateurs allie tous les atouts facilitant la réalisation des stages à l'international :

- excellente capacité à intervenir tant en groupe qu'en individuel avec des clientèles difficiles
- bon sens de la planification et de l'organisation
- excellente capacité d'adaptation
- bonne gestion du stress
- expériences internationales pertinentes (connaissance de la langue et du pays d'accueil)

### **S'INVESTIR**

Préparer et accompagner un groupe de jeunes adultes dans une démarche internationale, c'est accepter de s'investir pleinement avant, pendant et après le séjour à l'étranger. À chacune de ces étapes, les tâches de l'intervenant sont variées et se retrouvent souvent dans la rubrique : « toutes autres tâches connexes » ! Les intervenants auront notamment comme mandat d'accompagner les jeunes à travers toutes étapes du projet, créant ainsi un lien privilégié qui contribuera grandement à la réussite du projet et du séjour à l'étranger.

Cet accompagnement implique d'être là pendant les activités de financement (laver des autos, préparer et servir du spaghetti, faire de l'emballage dans les épiceries, vendre du café équitable, etc.); d'être là pour les jeunes lorsqu'ils sont inquiets à propos de quelque chose, lorsqu'ils sont fébriles parce qu'ils viennent de recevoir leur passeport; d'être là pour les aider à remplir certains formulaires; d'être là pour les aider à gérer des situations stressantes... Bref, ÊTRE LÀ et disponible pour eux!

Et pendant le stage, les intervenants doivent être disponibles 24 heures sur 24, sept jours semaine.

## **BIEN SE PRÉPARER AVANT LE DÉPART**

La préparation est une étape importante dans le processus d'accompagnement d'un groupe à l'international. Plus elle est adéquate et bien réalisée, moins vous aurez à faire d'interventions pendant le séjour à l'étranger. Il est donc important de s'y investir sérieusement.

Les principaux thèmes à développer lors de la formation prédépart qui seront abordés dans ce guide sont : le développement personnel et social des participants (dynamique de groupe), la préparation interculturelle, la préparation logistique et la rédaction du code d'éthique.

### **LE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET SOCIAL DES PARTICIPANTS : VERS UNE SAINTE DYNAMIQUE DE GROUPE**

Un séjour à l'étranger étant une expérience exigeante, elle l'est davantage pour un groupe de jeunes adultes en insertion socioprofessionnelle compte tenu de leurs expériences passées. Il est donc primordial pour l'intervenant et pour l'atteinte des objectifs du séjour que l'intervenant connaisse bien la dynamique de son groupe. Idéalement, avant le départ, le groupe doit avoir vécu suffisamment de situations communes et d'occasions de partage favorisant la maturité du groupe et la bonne communication, autant entre les participants, qu'entre les participants et les intervenants. Une bonne dynamique de groupe permet d'influencer le groupe positivement, afin de faciliter des changements dans les comportements et attitudes des participants, en plus d'assurer une motivation de tous les membres à la réussite de l'objectif commun. Pour l'intervenant, il est très important de connaître la place que chaque personne occupe au sein de son groupe ainsi que l'influence que chacun peut exercer.

Comme l'expérience implique que les membres du groupe passent beaucoup de temps ensemble, les participants doivent s'impliquer activement à la cohésion et à l'harmonie du groupe. Il est important par exemple de ne pas former de sous-groupes ou de clans fermés, car cela nuirait au bon déroulement du séjour et à la vie de groupe. L'intervenant doit porter une attention particulière à la dynamique de groupe et stimuler la création d'un groupe solidaire.

Une bonne dynamique de groupe se développe avant la réalisation du séjour à l'étranger, soit pendant la formation prédépart. Durant cette période, l'intervenant doit créer des occasions qui permettront le développement de la dynamique de groupe. Il s'agit d'un processus évolutif, qui se développe au fur et à mesure que les participants apprennent à se connaître. Pour ce faire, l'intervenant doit planifier des activités permettant aux participants d'être en relation, d'être dans l'obligation de communiquer, des activités qui obligent les participants à sortir de leur zone de confort, des activités rassembleuses, des activités qui permettent l'émergence des forces et des craintes de chacun. Ces activités doivent amener le groupe à travailler avec un but commun sur une base hautement efficace et coopérative. Le camp d'intégration et les activités de financement sont de bons prétextes pour intervenir et travailler sur les comportements individuels de vos participants ainsi que sur la dynamique de votre groupe. Saisissez toutes les opportunités d'intervention avant le départ. Cela ne pourra que faciliter votre séjour et vous permettre d'aller encore plus en profondeur dans vos interventions une fois à l'étranger.

Objectifs des activités suggérées :

- Favoriser la communication respectueuse entre les membres
- Amener les participants hors de leur zone de confort
- Permettre aux individus d'être confrontés par rapport à leurs capacités physiques, psychologiques, etc.
- Permettre aux individus de constater les limites, faiblesses, peurs de chacun
- Déterminer le rôle que chaque individu occupe dans le groupe
- Unir le groupe pour vivre une réussite
- Vivre un moment agréable ensemble tout en apprenant à se connaître

Plusieurs activités peuvent être réalisées. En voici quelques exemples : initiation à l'équitation, initiation à l'escalade, randonnée en forêt et ascension d'une montagne, activité de l'ami secret, etc.

Un groupe sain et fonctionnel est un groupe qui sait garder en tête ses objectifs initiaux et qui peut régler ses conflits internes de façon responsable. À l'étranger, comme tous nos sens sont très stimulés et que plusieurs facteurs peuvent influencer nos comportements (choc culturel, vie en famille, malaises physiques, etc.), il est recommandé que l'intervenant continue à créer des occasions d'unir son groupe. Les rencontres de groupe quotidiennes sont un bon moyen pour se retrouver en groupe. De même, les sorties de groupe en dehors du milieu sont favorables au maintien d'une bonne dynamique de groupe. Surtout, veillez à éviter autant que possible l'isolement prolongé de vos participants.

Un groupe mature ayant une bonne dynamique est un cadeau pour un intervenant. Cela vous permettra d'être moins sollicité dans tous les processus de décisions et d'intervention.

## **LA PRÉPARATION INTERCULTURELLE : POUR FACILITER L'EXPÉRIENCE ET AMORTIR LE CHOC CULTUREL**

Avant de partir à l'étranger, il est important de s'assurer que le groupe possède un minimum de connaissances sur le pays d'accueil : sa culture, sa religion, son histoire, etc. Là où vous irez, les habitudes de vie et les lois sont différentes des nôtres. S'adapter représente tout un défi qui procure également une grande satisfaction. Être ouvert, prêt à accepter et à respecter les différences, à apprendre les rudiments de la langue et à parler de sa propre expérience sont quelques clés pour franchir le pont entre les cultures. Il est de la responsabilité de l'intervenant de s'assurer que les participants soient bien préparés à cette adaptation culturelle.

**SE DÉCENTRER CULTURELLEMENT** - Lorsqu'on débarque dans un pays étranger, il est primordial d'oublier un peu notre logique personnelle pour essayer de saisir ce qui se passe autour de nous. Nos façons de faire sont cohérentes chez-nous, puisqu'elles correspondent à notre vision du monde, à nos coutumes, etc. Aussi faut-il garder à l'esprit l'idée que notre interprétation de ce qui est vrai ou faux, bien ou mal, important ou futile, se fait toujours à travers un filtre culturel personnel qui traduit la réalité de façon à ce qu'elle soit cohérente avec notre logique, notre éducation, nos valeurs. Ainsi, dix personnes, chacune avec un filtre culturel différent, auront dix regards différents sur un même événement. Ce qui vous apparaît comme de la négligence ou de l'inefficacité peut trouver son origine dans le souci de votre interlocuteur pour les relations humaines plutôt que pour la réalisation d'une tâche. C'est une question de valeurs. Les vôtres sont-elles vraiment meilleures que les siennes? Un élément clé de l'adaptation à un nouvel environnement réside dans la disposition du participant à faire la distinction entre ce qui peut être changé et ce qui ne peut l'être, dans le cadre de son projet. Les plus grandes frustrations viennent souvent d'un acharnement à vouloir changer des façons de faire, des situations et des modes de pensée dont les raisons d'être nous échappent. L'acceptation et l'observation (et non pas l'indifférence) sont souvent les meilleures attitudes à adopter dans ces moments.

Comme votre adaptation dans le pays d'accueil dépend avant tout de votre capacité à entrer en relation avec les autres, vos compétences humaines deviennent aussi importantes que votre profil professionnel, d'où l'importance de bien vous préparer au «déphasage» culturel avant votre départ.

Cela peut sembler banal, mais c'est aussi très important de sensibiliser les participants aux habitudes culinaires et alimentaires du pays d'accueil. En effet, les repas, c'est quelque chose qui se vit au quotidien, et trois fois plutôt qu'une. Il faut donc bien préparer les participants en les informant sur les particularités culinaires du pays de séjour.

## **QUELQUES REPÈRES POUR ARRIVER À S'ADAPTER SANS SE CONFONDRE AVEC LE NOUVEL ENVIRONNEMENT :**

- Se connaître soi-même (sa personnalité et sa culture).
- Posséder une connaissance linguistique minimale du pays d'accueil.
- S'informer sur l'histoire et la culture générale du pays.
- Lire les journaux locaux.
- Participer aux activités socioculturelles et fréquenter le plus possible les gens du pays hôte.
- Éviter de se refermer sur soi-même ou de fréquenter exagérément d'autres voyageurs.
- Éviter de porter des jugements trop rapides ou trop radicaux sur les gens et les événements;
- Gardez l'esprit ouvert.
- Apporter son sens de l'humour avec soi (savoir rire de soi-même autant que de ce qui nous semble drôle ou bizarre chez les autres).
- Savoir se faire plaisir quand on se sent loin de chez-soi.

**COMMUNICATION INTERCULTURELLE** – Les participants doivent être conscients que le code de valeurs peut différer grandement d'une culture à une autre et qu'un geste qui peut paraître banal au Québec peut être choquant et mal interprété à l'étranger. À l'aide de mises en situation illustrant différentes réalités du pays d'accueil, vous pouvez inviter les participants à identifier les comportements qu'ils jugent convenables et respectueux envers la communauté d'accueil. Amenez-les à réfléchir aux impacts de leurs comportements, à reconnaître ce qui peut provoquer une situation problématique, à identifier les comportements à adopter et en préciser les raisons. L'intervenant doit aider les participants à garder une attitude positive face à la communauté d'accueil.

Les participants doivent aussi réaliser l'importance de la communication non-verbale. Notre posture, nos vêtements et notre visage parlent. Tous ces signes sont interprétés par nos vis-à-vis qui cherchent à savoir qui nous sommes, ce que nous aimons, ce que nous pensons, si nous sommes heureux d'être là. À ces modes de communication non verbale, ajoutons la distance interpersonnelle (notre bulle), les contacts visuels, le toucher, les mouvements du corps, etc.

Enfin, il est fortement recommandé que les participants suivent une formation linguistique pour s'initier à la langue du pays d'accueil. Dans le cadre des projets réalisés grâce au financement de LOJIQ, une formation de 45 heures est obligatoire pour tous les participants. Pendant le stage, rappelez-vous que cette formation constitue une base et qu'elle ne garantit pas que les participants comprennent la langue du pays d'accueil une fois à l'étranger. Il faut rester vigilant quant aux difficultés de compréhension et ne pas prendre pour acquis que les participants comprennent tout. D'ailleurs, les incompréhensions peuvent avoir des impacts négatifs sur l'humeur des participants. Pour prévenir ces problèmes, il peut être bénéfique d'impliquer les jeunes dans la traduction aussi souvent que possible. Cela permet de maintenir leur attention tout en s'assurant que tout le monde a compris.

Pour approfondir la préparation culturelle de vos participants, sachez que plusieurs organismes québécois offrent des formations très pertinentes sur l'adaptation, la communication et le choc culturel.

**TISSER DES LIENS** – Pendant le stage, les participants seront bien sûr amenés à découvrir leur milieu d'accueil sous différents angles : son histoire, sa faune et sa flore, ses réalités sociales, sa culture, etc. N'oubliez pas que vos hôtes risquent aussi d'être curieux et de poser de nombreuses questions à vos participants. C'est un bon prétexte pour motiver vos participants à en apprendre davantage sur leur propre pays. Vous pouvez les inviter à faire des recherches sur le Québec et le Canada avant de partir et à partager leurs nouvelles connaissances.

Vous pouvez aussi demander aux participants d'apporter des photos de leur vie au Québec (famille, ami, environnement). C'est un outil simple et très utile pour créer des liens, favoriser les échanges et animer des discussions, surtout lors des premiers jours.

## Quelques petits conseils à donner aux participants...

**Veillez à ne pas heurter les convictions religieuses ou les valeurs des gens qui vous accueillent** par vos agissements ou votre tenue vestimentaire. Le respect de la hiérarchie, le vouvoiement, la courtoisie et la politesse sont à privilégier lorsque vous interagissez avec de nouvelles personnes. Une fois la glace brisée, vos relations avec celles-ci pourront, si vos vis-à-vis le souhaitent également, se développer sur un mode plus familier.

**Avant de photographier des gens, il est préférable de leur demander la permission.** Respectez aussi les consignes concernant l'utilisation des appareils photo dans les musées ou dans les lieux de culte.

## LE CODE D'ÉTHIQUE : UN INCONTOURNABLE !

Le code d'éthique consiste en un accord entre les intervenants et les participants sur différents aspects du séjour. Il contient un ensemble de règles et de procédures précisant les responsabilités de chacun, les attitudes à adopter et les règles de sécurité à respecter. Il doit également indiquer les sanctions à appliquer lors du non-respect d'un élément du code. Les objectifs poursuivis par cette activité sont la prise de conscience et la responsabilisation des participants face à la réussite du projet. Le code d'éthique sert aussi de « garde-fou » et doit indiquer CLAIEMENT les limites à ne pas dépasser.

**COMMENT FAIRE LE CODE D'ÉTHIQUE :** Le groupe élabore un code d'éthique selon ses propres valeurs et précise les comportements à respecter pour le bien-être du groupe et des participants lors du séjour à l'étranger. Certaines règles du code d'éthique seront prescrites de façon automatique par l'intervenant et seront non discutables (possession et consommation de drogue, par exemple). N'oubliez pas que le code d'éthique est un outil concret que vous pourrez utiliser tout au long du séjour pour orienter vos interventions. Il est donc important qu'il reflète réellement les valeurs et les attitudes privilégiées par les intervenants et les participants.

Chaque membre du groupe, incluant les intervenants, devront s'engager à le respecter lors du séjour. La signature du document est requise pour attester de l'engagement des participants. Tout au long du projet, l'intervenant pourra faire référence au code d'éthique et veillera à ce qu'il soit respecté. Les participants doivent être conscients qu'en effectuant un séjour à l'étranger, ils représentent les organismes qui les soutiennent. Ils doivent donc veiller à ce que leurs actes ne portent pas atteinte à la leur crédibilité.

Voici quelques-uns des sujets pouvant être abordés lors de l'élaboration du code d'éthique :

- Consommation de drogue et d'alcool
- Relations de couple et relations sexuelles
- Respect des lois du pays d'accueil
- Règles de sécurité (ne pas quitter la communauté d'accueil sans avertir les intervenants, heure de rentrée, ne pas se promener seul le soir, etc.)
- Argent et achats
- Réputation de l'organisme
- Tenue vestimentaire
- Etc.

## LA PRÉPARATION LOGISTIQUE : COMMENT PRÉVOIR L'IMPRÉVISIBLE !

Les intervenants sont responsables de voir à toute la préparation logistique du séjour à l'étranger, incluant les demandes de passeport, les vaccins, l'achat des billets et des assurances, le transport à l'aéroport, l'hébergement, l'alimentation, le transport et les activités à l'étranger, etc. Nous n'aborderons en détail que les aspects santé et sécurité.

### SANTÉ ET SÉCURITÉ DES PARTICIPANTS

Prévoyez d'apporter du matériel médical, car plusieurs petits bobos peuvent survenir en cours de route. Voici une liste de produits qui peuvent être utiles :

- Calamine
- Polysporin ou Bactroban
- Gastrolyte
- Acétaminophène
- Ibuprofène
- Gravol
- Immodium
- Antibiotique à large spectre (Cipro)
- Shampoing pour les poux
- Gel pour mal de dent
- Bandages adhésifs et diachylon
- Bandage élastique
- Aloes (pour soulager les coups de soleil)
- Épipen
- Malarone (traitement malaria), selon la destination
- Peptobismol ou rolaids
- Pilule du lendemain

Vous pouvez demander à chaque jeune d'apporter sa propre trousse ou vous charger de l'apporter pour tout le monde. Sachez qu'il est nécessaire d'avoir une prescription médicale pour le Cipro, l'ÉpiPen et le traitement contre la malaria.

En période de préparation, vous devez **faire remplir une fiche médicale à chaque participant** afin de connaître leur état de santé, la médication qu'ils prennent et pour connaître leurs allergies (aux médicaments, aux aliments, aux animaux, etc.). Vous devrez apporter ces fiches lors du séjour à l'étranger et les conserver sur vous en tout temps. Ainsi, si vous devez consulter un médecin rapidement, vous serez en mesure de lui fournir les informations nécessaires. Si certains de vos participants prennent des médicaments, assurez-vous qu'ils en apportent suffisamment (en prévoir pour 1 semaine de plus).

**Une visite de groupe à la clinique santé voyage** ou la visite d'une infirmière peut être intéressante afin d'informer les participants sur les règles à respecter pour rester en santé, comme par exemple la consommation des aliments. Il faut aussi s'informer sur les vaccins à recevoir et les médicaments à prendre sur place (ex : traitement préventif contre la malaria) et accompagner les participants dans leurs démarches.

Si vous avez le temps pendant la formation prédépart, il peut être très intéressant d'offrir aux participants un **cours de RCR et de premiers soins**. En plus d'être rassurante pour le groupe lors du stage, cette action contribue à la formation citoyenne des jeunes et leur donne un atout intéressant à ajouter à leur *curriculum vitae*.

## AUTRES CONSEILS LOGISTIQUES :

Nous recommandons également d'apporter avec vous un cartable comprenant les documents suivants :

- Copie de passeport de chaque jeune
- Copie des billets d'avion
- Copie des polices d'assurances santé (no de police et numéro à contacter en cas d'urgence à avoir avec vous en tout temps).

Avant votre départ, remettez-en également une copie de tous ces documents à un de vos collègues au Québec que vous serez en mesure de rejoindre en tout temps. Vous pouvez aussi les numériser (scanner) et vous les transmettre en document joint à une adresse de courrier électronique accessible de partout. Ces précautions pourraient faciliter vos démarches en cas de perte ou de vol. Également, nous recommandons de mettre en place une procédure d'urgence à suivre avec votre organisation en cas de problème grave ou de rapatriement de participants.



**PETIT CONSEIL :** N'oubliez pas d'aviser votre institution financière de votre séjour à l'étranger, sinon votre carte de crédit pourrait bien être bloquée. Assurez-vous aussi que votre limite de crédit est suffisante pour pallier aux imprévus qui pourraient survenir.

Bref, même si on tente de le prévoir au mieux, **l'imprévisible saura toujours nous surprendre** lors d'un séjour à l'étranger. Soyez donc prêts à y faire face en restant calme et ouvert au changement.

## BIEN CHOISIR SON PARTENAIRE D'ACCUEIL : UN FACTEUR IMPORTANT DANS LA RÉUSSITE DE VOTRE PROJET

Choisir la destination où aura lieu votre projet à l'étranger revêt un certain romantisme. Vous n'en êtes peut-être pas à votre premier séjour outre-mer et, si ce genre de projets vous interpelle, fort à parier que vous êtes du type aventureux. Quoi qu'il en soit, organiser un séjour de groupe à l'étranger relève du défi.

### Qu'est-ce qu'un partenaire d'accueil ?

Un partenaire d'accueil est une organisation locale prête à recevoir votre groupe et à vous aider dans la préparation de votre séjour. Ce partenaire et vous devrez établir ensemble la programmation de votre séjour sur le terrain, soit les activités à faire sur les plateaux de travail et les projets pouvant être réalisés avec la communauté (de nature sociale, humanitaire ou culturelle). De plus, il pourra vous fournir de précieuses informations sur les incontournables activités à faire dans la région. Sans oublier que le partenaire terrain pourra vous aider à prévoir un transport adapté entre l'aéroport et la communauté et à déterminer le type d'hébergement qui sera retenu (en famille, individuellement, à deux, tous dans un même endroit, tel qu'une maison, un centre communautaire, un hôtel, etc.).

### Et comment trouve-t-on un partenaire terrain?

C'est ici que le défi commence! Vous pouvez certes faire usage de vos contacts personnels cumulés lors de précédents voyages. Vous pouvez également trouver une personne disposée à vous mettre en contact avec une communauté, un ami ou un collègue originaire d'un autre pays. Tous les moyens sont bons pour dénicher un projet à l'étranger. Si vous avez épuisé vos contacts, et ce, sans succès, une autre possibilité s'offre à vous. Vous pouvez faire appel à l'une des nombreuses organisations québécoises qui œuvrent dans le domaine des stages internationaux.

Ces dernières peuvent vous proposer différents services allant de la simple mise en contact avec un partenaire à l'étranger jusqu'à un projet clé en main incluant la planification de toutes vos activités, votre hébergement, transport et alimentation, l'accueil à l'aéroport et dans certains cas, l'accompagnement du groupe à destination par un guide québécois bilingue. De cette façon, vous utiliserez le savoir-faire d'organisations qui ont cumulé bon nombre d'années d'expérience en développement international et qui ont établi des relations de confiance avec plusieurs communautés étrangères. Vous pouvez vous servir de cette expertise et la joindre à la vôtre dans le champ de l'intervention. Vous pourrez ainsi plonger à fond dans l'expérience internationale grâce notamment à une préparation adéquate, et ce, en pleine confiance.

Prenez le temps de bien choisir l'organisme avec lequel vous décidez de préparer votre séjour à l'étranger et fiez-vous à votre bon jugement. Assurez-vous également que le partenaire d'accueil est en mesure de vous offrir un stage qui correspondra au profil de votre groupe et qui vous permettra d'atteindre vos objectifs. Pour ce faire, il est important de réfléchir en amont au type de projet que vous désirez faire vivre aux participants afin d'établir clairement vos objectifs auprès de votre partenaire. Un stage peut être très bien organisé, mais mal adapté à vos besoins et à ceux de vos participants. Posez beaucoup de questions, prévoyez une rencontre avec la personne responsable et n'hésitez pas à prendre des références.

#### **Quelques-uns des avantages de passer par l'intermédiaire d'une organisation québécoise...**

- Séjourner dans des villes et villages qui savent recevoir des étrangers : ce n'est pas le temps de partir à la défriche;
- Bénéficier d'un support à l'organisation du séjour terrain, d'un service de traduction et d'accompagnement et de formation prédépart (les services varient selon les organisations) ;
- Épargner du temps et de l'énergie dans les communications et l'établissement d'un partenaire terrain;
- Bénéficier d'une expertise complémentaire à la vôtre;
- Obtenir des formations prédépart et retour spécialisées et éprouvées;
- Exercer un certain contrôle sur le type d'expérience qui sera vécue par les participants grâce à une plus grande connaissance du terrain et de ses composantes;
- Ne pas avoir à se soucier des détails logistiques et pouvoir ainsi se concentrer sur d'autres aspects du séjour, notamment tout ce qui relié à la formation prédépart, aux méthodes et au cadre d'intervention.

**Pour les séjours à destination de la France et de la Belgique francophone,** l'OFQJ et l'OQWBJ peuvent vous mettre en contact avec des partenaires terrain potentiels œuvrant dans les mêmes domaines que vous et intéressés à recevoir des groupes de jeunes adultes québécois.

Si vous avez des contacts, que vous maîtrisez la langue du pays d'accueil et disposez de temps, vous pouvez bien évidemment développer une relation de confiance avec un partenaire terrain par votre propre initiative, sans avoir à passer par un intermédiaire.

## LE STAGE À L'ÉTRANGER

### LES ATTITUDES ESSENTIELLES À ADOPTER LORS D'UN SÉJOUR À L'ÉTRANGER



Le séjour à l'étranger entraîne les intervenants dans l'expérience unique de travailler dans un contexte culturel différent et dans des conditions intensives d'intervention sur une multitude d'aspects de la vie quotidienne, et ce, 24 heures sur 24.

es conditions particulières exigent des attitudes spécifiques de la part des intervenants :

- Être toujours attentifs à la santé et à la sécurité des participants qui ne réalisent pas toujours les dangers, comme la déshydratation par exemple. Les intervenants doivent être disponibles en tout temps pour accompagner les participants qui ont besoin de soins.
- Porter une attention particulière au bien-être du groupe. Pour ce faire, il faut être vigilant et attentif aux comportements des participants, notamment quant au choc culturel et à la gestion des conflits, et surtout, il faut intervenir rapidement pour ne laisser aucune situation se détériorer.
- Toujours rester calme et donner l'impression d'être en contrôle. Cette attitude aide à maintenir la stabilité au sein du groupe et à rassurer les participants qui sont eux-mêmes déstabilisés.

**TRUC ET ASTUCE :** Dans une situation possiblement embarrassante, si vous ne savez pas ce que vous devez faire, donnez quand même l'impression que vous le savez et que vous êtes en parfait contrôle. Cela sécurisera les participants, maintiendra la stabilité du groupe et vous prendrez le temps, par la suite, de trouver une solution. On n'est pas toujours obligé de réagir sur le champ. On peut prendre le temps d'évaluer, mais sans trop le laisser paraître à notre clientèle.

Concernant plus directement les méthodes d'intervention, les approches « *Reality Therapy* » et « *Empowerment* » s'avèrent intéressantes et efficaces pour ce genre d'expérience avec une clientèle de jeunes adultes.

**Reality therapy :** Le noyau de la « *Reality Therapy* » est l'idée qu'indépendamment de ce qui s'est produit dans nos vies, ou de ce qui nous avons fait dans le passé, nous pouvons choisir les comportements qui nous aideront à satisfaire nos besoins plus efficacement à l'avenir. Nous sommes vivants et nous faisons des choix, ici et maintenant.

**Empowerment :** L'*Empowerment*, c'est la prise en charge de l'individu par lui-même, de sa destinée économique, professionnelle, familiale et sociale. C'est le processus d'acquisition d'un « pouvoir ».

## **L'HORAIRE DE SÉJOUR**

Il est recommandé de définir l'horaire de séjour final avant de partir pour le stage à l'étranger. De cette façon, vous aurez le temps de bien l'analyser et, si nécessaire, de demander des changements à votre partenaire d'accueil avant votre départ. Il est important de laisser le moins possible de période libre dans l'horaire (idéalement aucune) pour éviter que les participants prévoient des activités en groupe sans les accompagnateurs. Les moments libres augmentent grandement les risques de consommation d'alcool.

Une fois sur place, il faut garder en tête que l'horaire doit être flexible afin d'y apporter les changements nécessaires lorsque la situation avec le groupe le requiert. Il est important de savoir s'adapter à l'humeur et aux besoins des participants. Un changement peut être salutaire lorsque vous percevez une démotivation dans le groupe, souvent associée à une certaine fatigue des participants, qui n'ont pas toujours l'habitude d'être en action à un tel rythme.

Afin de favoriser l'adaptation à la réalité des plateaux de travail dans un pays étranger, il est recommandé de réaliser quelques plateaux avant de partir. De cette façon, vous serez en mesure d'évaluer les forces, les faiblesses et l'attitude des participants dans un contexte « professionnel ». Vous pourrez alors accumuler beaucoup d'information pertinente vous permettant de mieux préparer vos interventions. Sur un plateau, le rôle de l'accompagnateur est certes de montrer l'exemple aux participants, mais encore plus important, de bien encadrer et diriger les participants, de faire des jumelages adéquats et de donner des directives claires au niveau des tâches. Lorsque c'est possible, demandez à avoir des tâches différentes de façon à séparer les participants en deux ou trois sous-groupes. Les risques de crise seront ainsi diminués. Avant le départ, nous vous recommandons aussi de sensibiliser les participants quant aux outils de travail utilisés sur les plateaux et sur l'importance de la créativité et la débrouillardise dans certains pays étrangers. Assurez-vous également que le plateau de travail est sécuritaire et que les tâches à effectuer seront en adéquation avec les compétences et les connaissances des participants.

La nature du plateau de travail n'est pas à négliger, car elle donnera toute la signification au travail et à l'implication des participants. Par exemple, travailler à la restauration d'une école dans une petite communauté permet de faire des interventions sur l'importance de l'école et sur la réalité des enfants du pays d'accueil en plus de permettre de démontrer aux participants qu'ils sont chanceux de vivre au Canada et qu'ils ont à leur disposition les ressources pour réussir.

Le séjour à l'étranger est aussi une occasion unique pour les jeunes de découvrir de nouvelles choses. Les activités culturelles et à caractère social doivent donc faire partie intégrante du programme de séjour. Ces activités sont importantes pour s'assurer d'avoir des moments positifs avec les jeunes en dehors du travail, ce qui contribue à maintenir la motivation des troupes.

## **LES RÉUNIONS DE GROUPE PENDANT LE SÉJOUR**

Pendant le stage à l'étranger, il est recommandé de tenir quotidiennement une rencontre avec tous les membres du groupe, même si ce n'est qu'une courte rencontre en début ou en fin de journée. Ces rencontres constituent des moments favorables aux échanges. Elles permettent de ventiler, de voir comment vont les participants et comment ils évoluent sur la courbe du choc culturel. Elles permettent également de constater que tous vivent des situations similaires, malgré les différentes réactions. C'est donc un moment propice aux échanges et à la recherche de solutions concrètes. Nous recommandons aussi de prévoir des rencontres de groupe après des activités très chargées émotionnellement, comme par exemple suite à une visite dans un orphelinat. Les jeunes doivent avoir l'occasion de s'exprimer sur ce qu'ils vivent et ressentent.

Il n'y a pas vraiment de façon idéale de structurer la rencontre de groupe. Les sujets abordés lors des rencontres peuvent être très variés. À l'étranger, tout est propice à la discussion. Il faut simplement s'assurer que tous participent. Les jeunes ont un rôle à jouer lors de ces rencontres : ils doivent donner leur opinion ou du moins prendre part à la discussion. De cette façon, personne n'est tenu à l'écart et ne peut se déresponsabiliser face aux solutions proposées.

En tant que responsable, un de vos rôles est aussi de stimuler la discussion si vous sentez que quelque chose ne va pas. À vous de juger pour chacune des situations problématiques s'il est préférable de la résoudre en groupe ou de manière individuelle avec les personnes concernées.

Les rencontres de groupe fréquentes permettent de gérer les situations rapidement pour éviter que celles-ci ne s'aggravent au fil du temps. En 24 heures, beaucoup de choses ont le temps de se passer.

Ces rencontres permettent notamment de :

- prendre le pouls du groupe
- regarder le calendrier des prochaines activités
- planifier les travaux et faire le point sur leur avancement
- évaluer l'atteinte de nos objectifs de groupe
- solutionner des problèmes
- rire ensemble des bons coups et des moins bons coups (dédramatiser)
- partager nos émotions, peurs, craintes, joie, etc.
- revoir notre code d'éthique
- faire le bilan et conscientiser des acquis
- Etc.

À la fin de la rencontre, ne laissez rien en plan. Les rencontres doivent absolument se terminer sur une note positive.

## LES TRUCS DE SURVIE DE L'INTERVENANT

Nous l'avons déjà dit, l'accompagnement d'un groupe à l'international est très exigeant. Tout au long du séjour, vous aurez à jongler avec toutes sortes de situations. Vous devrez être disponible, de bonne humeur, attentif, présent, et ce, malgré un mal de ventre qui peut vous incommoder, malgré une mauvaise nuit, malgré un seuil de tolérance presque dépassé et malgré que plusieurs choses peuvent vous rendre inconfortable. Il est important, en tant qu'intervenant, de **se trouver des trucs pour aller jusqu'au bout... sans y laisser sa peau!**

Il devient nécessaire, pour garder le cap et continuer d'être efficace, de **savoir s'accorder du temps**. C'est humain d'avoir des instants où l'on est moins bon en intervention. Il n'est pas nécessaire de pousser à bout la machine, de toute manière, vous risqueriez de fausser votre intervention. Or, si en soirée, vous avez besoin de couper un peu, allez marcher en solitaire, plongez-vous dans une bonne lecture... prenez une petite distance par rapport au groupe. Confiez la présence-groupe à votre collègue-accompagnateur. Même s'il ne fait pas les choses à votre manière, ce sera bien fait, ne vous inquiétez pas.

Autre truc de survie qui prend une grande importance en contexte international, c'est de **prendre du temps entre intervenants**. Accordez-vous du temps pour prendre un café ensemble, lorsque les participants retournent dans leur famille d'accueil par exemple ! Vous pourrez faire le point sur le déroulement du séjour, échanger des idées sur les plans d'intervention à adopter, parler de ce que vous vivez. Prenez le temps aussi de jaser de tout et de rien, pour vous changer les idées et ventiler. Cela vous permettra de recharger vos énergies pour aller jusqu'à la fin de l'aventure, sans trop de mal et ainsi, vous pourrez envisager de recommencer l'expérience ultérieurement.

## **LES SITUATIONS DIFFICILES À GÉRER**

Dans cette section, vous trouverez des pistes afin de vous aider à mieux gérer les situations difficiles à l'étranger. Vous comprendrez qu'il n'y a pas de solutions miracles. Par contre, une bonne préparation avant départ, assimilée par les participants à l'aide de plusieurs ateliers, vous permettra d'éviter plusieurs de ces situations. Étant donné que la plupart des sujets qui suivent auront été abordés au Québec, il sera beaucoup plus facile pour vous de ramener le groupe dans la bonne direction.

Avant le départ du Québec, un atelier sur les règles de groupe à suivre à l'étranger devrait avoir lieu (élaboration du code d'éthique). À ce moment, laissez parler les participants afin que les règles proviennent d'eux-mêmes. De cette façon, vous pourrez plus facilement intervenir à l'étranger lorsqu'il y aura des manquements.

### **L'AÉROPORT**

Prévoir plusieurs crayons afin que les participants puissent tous remplir en même temps les différents papiers de douane. La plupart des participants n'ont jamais pris l'avion et ils vivent un énorme stress lors du départ. Ayez en votre possession Gravols, Ibuprofen et sac de papier pour gérer plus facilement les malaises et les crises d'anxiété. Attendez-vous aussi à devoir gérer le stress de nombreux fumeurs en manque de nicotine ! A cet effet, il peut être bon de prévoir un ou deux paquets de Nicorettes à traîner dans vos poches !

À noter que maintenant, la plupart des compagnies aériennes n'offrent plus de repas lors des vols. Il est donc recommandé que chaque participant ait en sa possession un minimum de 20 \$ en argent américain pour se nourrir, à l'aller comme au retour.

### **LES COMMUNICATIONS AVEC LES PROCHES : TÉLÉPHONE ET INTERNET**

Nous recommandons aux participants de ne jamais donner de rendez-vous téléphonique ou Internet avec leurs proches. Ceci les empêche d'en faire une fixation et assure aux accompagnateurs de ne pas avoir à gérer une crise si l'horaire du projet est changé ou si le téléphone ou Internet deviennent hors d'usage.

### **L'ARGENT ET LES ACHATS**

Lors d'un stage à l'étranger, les participants augmentent considérablement leur pouvoir d'achat comparativement à ce qu'ils ont au Québec. Cette réalité les amène souvent à consommer impulsivement et à mal gérer leur budget. À travers ces dépenses se cache parfois un choc culturel que les participants camouflent à travers leurs nombreux achats. Il est important d'être au fait des dépenses de tous et chacun afin de s'assurer que les participants conservent de l'argent tout au long du séjour à l'étranger.

Pendant le séjour, le moyen le plus simple de se procurer la monnaie locale est généralement d'utiliser une carte bancaire (carte de guichet automatique) pour effectuer des retraits selon les besoins. Il est utile de prévoir une deuxième carte de guichet lorsque l'institution bancaire le permet. De cette façon, si une carte se démagnétise, les participants ne seront pas mal pris.

L'argent devient rapidement un sujet chaud entre les participants. Il faut sensibiliser les participants à l'importance de ne pas se faire de prêt d'argent entre eux. En tant qu'intervenant, assurez-vous aussi de n'avancer aucune somme d'argent à vos participants pendant le stage. Pour éviter les problèmes, il est recommandé que chaque participant se dote d'un budget d'environ 100 \$ par semaine de stage.

**SUGGESTION D'ACTIVITÉ :** Vous pouvez instaurer dès le début du projet un système de récompenses lié à la présence des participants pendant le projet. Chaque participant dispose d'une banque de points. Dès qu'il y a un retard ou une absence motivée ou non motivée, vous enlevez un point de participation. Les points restants correspondent à un montant d'argent qui sera remis à chaque participant en devise étrangère lors de la dernière semaine de séjour à l'étranger.

Vous pouvez diviser votre grille de présences en demi-journées et l'adapter avec la monnaie utilisée dans le pays d'accueil. Une somme de 20 \$ par participant est suggérée.

C'est un bon outil pour mesurer l'assiduité et en plus, les participants auront une motivation supplémentaire à être présents. Enfin, ce montant leur permettra d'assumer plus facilement leurs dépenses personnelles à l'étranger, ce qui vous épargnera plusieurs irritants liés à la gestion budgétaire.

## **LA CIGARETTE**

Lors d'un séjour à l'étranger, il faut absolument fixer des règles concernant la cigarette. Les participants ont tendance à vouloir fumer des cigarettes le plus souvent possible afin de réduire le temps passé sur les plateaux de travail. Afin d'éviter les conflits lors des plateaux de travail, il est recommandé d'annoncer à chaque début de plateau l'heure de la pause et sa durée.

## **LA TENUE VESTIMENTAIRE**

La tenue vestimentaire des participants à l'étranger est un sujet inévitable que vous devrez aborder avant le départ et lors du stage. C'est un sujet délicat qu'il ne faut pas mettre de côté afin de bien respecter les valeurs et traditions de la terre d'accueil. Des règles claires doivent être établies et lorsqu'il y a de l'abus de la part des participants durant le stage, il faut réagir sur le champ afin d'éviter une propagande des mauvaises habitudes vestimentaires. Dans le cas des plateaux de travail, il faut sensibiliser les participants au fait qu'ils doivent se munir de vêtements qu'ils pourront salir sans problème. C'est un conseil qui peut paraître évident, mais lorsqu'un participant sur un plateau décide de ne pas travailler parce qu'il ne veut pas abîmer ses nouveaux vêtements, ça vous donne les outils d'interventions nécessaires puisque l'avertissement aura été fait avant le départ.

## **LA CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE DROGUE**

### **LES RELATIONS DE COUPLE ET LES RELATIONS SEXUELLES**

Les relations amoureuses et sexuelles ainsi que la consommation d'alcool et de drogue constituent des éléments primordiaux à maîtriser pour s'assurer de la bonne tenue du stage. Ces thématiques doivent être abordées tout au long des semaines préparatoires au stage, lors des ateliers de groupe, mais aussi lors des rencontres individuelles lorsque c'est nécessaire. De plus, lorsque vous organisez votre séjour à l'étranger en collaboration avec une organisation québécoise, il est bon que ces éléments soient aussi traités par eux. Vous pouvez aussi demander l'appui d'organismes locaux et régionaux. Le fait de recevoir l'information d'un « expert » donne de la force et de la crédibilité à votre message. Par exemple, des policiers qui présentent une vidéo faisant état des conditions de détention au Mexique a souvent plus de poids qu'une simple mise en garde des intervenants sur les risques de consommer à l'étranger. De plus, une présentation peut être faite par le partenaire d'accueil lors de l'arrivée à l'étranger afin de parler des réalités du pays, de l'attitude que les participants se doivent d'avoir s'ils veulent vivre une bonne expérience, de l'importance de leur implication lors des plateaux de travail, des lois concernant la consommation de drogue, des différentes règles à respecter dans les familles et du danger de développer des

relations amoureuses avec une personne du pays d'accueil.

**LES RELATIONS DE COUPLE ET LES RELATIONS SEXUELLES** – Un stage dans un autre pays peut apporter son lot de problématiques concernant les amours NORD/SUD. Il est important de bien expliquer aux participants qu'au-delà de l'amour qu'il pourrait découvrir à l'étranger, il y a des conséquences très lourdes qui peuvent survenir dans la communauté d'accueil. On recommande fortement d'interdire aux participants de développer une relation amoureuse avec un étranger pendant le séjour, et ce, avant même de partir. Cela vous évitera beaucoup de problèmes.

Un autre aspect lié à l'amour qui peut être difficile à gérer est la formation de couple à l'intérieur même du groupe. Il est alors recommandé de bien sensibiliser les personnes concernées au fait que les autres membres du groupe ne sont pas en présence de leur chum/blonde et qu'ils se doivent d'être respectueux et non démonstratif de leur relation afin d'éviter d'autres problématiques dans le groupe.

**LA CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE DROGUE** – Pour la consommation d'alcool, nous vous recommandons de la proscrire à l'étranger si vous travaillez avec un groupe de participants en réinsertion. Cette partie est difficile à gérer puisque lorsque les participants sont en choc, la consommation d'alcool est souvent le premier réflexe qu'ils ont. Vous devez fixer des règles claires avant le départ relativement à la consommation d'alcool et à ses conséquences. Le code d'éthique est une bonne occasion de le faire. Sachez toutefois que même si la consommation d'alcool est formellement interdite pendant le séjour dans le code d'éthique, il est rare que cette règle soit toujours respectée à 100 %.

**TRUC ET ASTUCE :** Dans le cas de l'alcool, vous pouvez vous munir d'un contrat de la dernière chance afin d'éviter un rapatriement. Lorsque les participants sont en choc culturel, ils pourraient être amenés à consommer de l'alcool pour être rapatriés. L'objectif d'un projet d'une telle envergure demeure que les participants atteignent leurs objectifs et terminent le projet afin de ne pas vivre un nouvel échec dans leur vie. Il faut alors jouer d'astuce pour éviter les rapatriements. Vous pouvez par exemple faire croire que c'est la direction de votre organisme qui veut donner une dernière chance, que vous n'êtes pas d'accord, mais que vous êtes prêts à faire votre bout de chemin.

Par contre, lorsqu'il y a consommation de drogue, il faut rapatrier immédiatement le participant au Québec afin d'éviter tout précédent. Le groupe peut être en réel danger à ce moment et le participant également. De plus, lorsque des projets ont lieu annuellement, les participants se connaissent et se parlent entre eux. Il faut être cohérent et rester crédible aux yeux de tous.

## **BREF...**

L'étranger nous réserve toujours son lot de surprises et plus particulièrement de la part des participants. On a beau essayer de prévoir tous les scénarios possibles avant de partir et de se préparer au mieux pour ne pas être pris au dépourvu, les jeunes ne réagissent pas toujours comme on avait prévu...

Il faut s'assurer au quotidien du bien être des participants, toujours creuser un peu plus. Certains d'entre eux semblent parfois bien aller, mais l'accumulation peut mener vers des situations difficiles à gérer par la suite. Il faut faire attention à ne pas présumer des comportements et des attitudes des participants, moduler ses attentes et toujours s'assurer que tout le monde va bien. Comme nous l'avons déjà dit, des réunions de groupes et des rencontres individuelles à travers le projet servent à tempérer le moral des troupes.



## BIEN REVENIR DE SON SÉJOUR À L'ÉTRANGER

### LES CONDITIONS GAGNANTES AU RETOUR

Une partie qu'il ne faut vraiment pas négliger est bien celle du retour puisque c'est à ce moment que les participants ont un haut niveau de confiance en eux et qu'ils sont prêts à réaliser les objectifs qu'ils se sont fixés en début de projet. La motivation des participants est à son comble. Il faut profiter de ce *momentum* pour les aider à cheminer vers l'atteinte de leurs objectifs de retour aux études ou d'intégration en emploi. La programmation au retour du stage doit porter en grande partie sur **l'intégration de l'expérience vécue, le choc de retour au pays et la planification de l'après-projet.**

Veillez toutefois à ne pas prolonger inutilement la période des activités de groupe au retour. D'une part, la motivation de vos troupes risque de diminuer rapidement et d'autre part, vos participants doivent réapprendre à voler de leurs propres ailes.

Au retour, certains organismes prévoient une semaine de pause pour les participants et les accompagnateurs avant de reprendre les activités de groupe. Une expérience à l'étranger n'est pas de tout repos et le fait de passer plusieurs semaines consécutives à la gestion d'un groupe est très demandant. Cette semaine permet aussi aux participants de refaire le plein et de vivre leur retour chacun de leur côté. Il ne faut pas oublier qu'après plusieurs semaines de vie de groupe, plusieurs conflits ont pu éclater entre les participants. Si vous choisissez cette option, vous pouvez durant la semaine de repos planifier une rencontre individuelle entre chaque jeune et un conseiller de votre organisme afin que les participants montrent signe de vie et qu'ils ne soient pas laissés à eux-mêmes. Le conseiller peut alors faire un premier suivi sur les objectifs fixés en début de projet et sur les plans d'avenir du participant. Cette rencontre permet également aux participants de parler de leur retour avec une personne extérieure, et les informations recueillies lors de ces rencontres sont ensuite transmises aux accompagnateurs qui peuvent travailler sur ces différents éléments lors de la semaine suivante.

**PETIT CONSEIL :** Si un chèque de participation est remis aux participants, il est recommandé de leur donner le dernier chèque lors de la dernière journée du projet afin de vous assurer du meilleur taux de présence possible.

Lorsque le projet se termine, il est important de **maintenir un contact périodique avec les jeunes en assurant un suivi individualisé** adapté aux besoins de chacun. Dans le meilleur des mondes, il est aussi recommandé de faire un suivi avec les participants des projets antérieurs afin qu'ils sentent que vous êtes toujours présent pour les soutenir. Après un tel projet, le lien avec les participants est très fort et la coupure est parfois difficile pour eux.

### LE CHOC CULTUREL AU RETOUR

L'intensité de l'expérience vécue et les changements que le séjour à l'étranger risque d'avoir provoqués chez les participants font en sorte qu'ils pourraient vivre un autre choc culturel à leur retour. Leur évolution dans un autre contexte culturel, la modification de certains de leurs comportements et la découverte de nouvelles valeurs peuvent changer la perception qu'ils ont de leur entourage. Leur façon de penser ne sera peut-être plus en concordance avec celle des autres.

Une fois revenu au Québec, l'aventure prend fin. La vie reprend son cours et les participants renouent avec leur réalité. Il arrive que l'absence d'exotisme et d'excitation ressentie au retour provoque un choc de retour qui peut être vécu encore plus difficilement que celui de l'arrivée. Toutefois, si les participants sont bien préparés à leur retour, le choc risque d'être mieux géré.

## LES SOURCES POTENTIELLE DU CHOC DE RETOUR

- Certains aspects de la culture québécoise semblent désormais particulièrement «irritants», voire choquants (notions de consommation, de relations humaines, etc.) pour les participants.
- Les personnes qu'ils ont connues dans le pays d'accueil leur manquent.
- Les participants ont l'impression que leurs proches ne comprennent pas l'expérience qu'ils ont vécue en plus de ne pas y accorder beaucoup d'attention.
- Les participants ne se sentent plus à l'aise dans leur mode de vie d'avant le stage.

## LES RÉACTIONS POSSIBLES

**L'isolement** – Puisque les participants ont l'impression que leurs proches ne comprennent pas ce qu'ils ont vécu et qu'ils trouvent qu'ils ont trop changé, les participants n'ont plus envie de sortir et ont tendance à s'isoler et à limiter les occasions de rencontre avec leurs proches.

**L'hyperactivité** – Les participants s'engagent dans mille et une choses; ils travaillent, étudient et sortent sans arrêt. Ils n'ont pas le temps «d'atterrir », de prendre conscience des changements qui se sont opérés en eux. Ils fuient.

## MIEUX VIVRE LE CHOC DU RETOUR

Voici quelques conseils à donner aux participants pour les aider à prévenir le choc du retour :

- Avant de partir, vous pouvez expliquer à vos proches que vous aurez probablement changé à votre retour de stage et que vous aurez besoin d'eux, de leur écoute et de leur compréhension.
- Il est très important d'identifier clairement ce qui s'est modifié en soi au cours du séjour. Il n'est pas suffisant de dire qu'on a beaucoup changé, il faut pouvoir identifier des valeurs, des comportements, des compétences, pour comparer « l'ancien avec le nouveau soi».
- Pour éviter de se retrouver face au vide, il est conseillé de bien préparer son retour au travail ou aux études avant même de partir.
- Il ne faut pas s'attendre à retrouver le même réseau d'amis autour de soi. Comme on aura peut-être changé, on fera de nouvelles rencontres dont les intérêts seront davantage près des nôtres.

## EN CONCLUSION

Quoi de mieux pour conclure que le témoignage d'une intervenante qui accompagne des groupes de jeunes à l'international depuis plusieurs années. Voici donc un petit mot de Brigitte Jacques:

**« Personnellement, je souhaite continuer ce genre de programme encore bien des fois car j'ai eu la chance de voir à quel point ces outils d'intervention, de motivation sont puissants et génèrent un réel changement dans le parcours de nos jeunes, ainsi que dans notre propre parcours professionnel. C'est plaisant de penser qu'on peut être un vrai acteur du développement de la relève de demain !**

**Ne vous découragez pas avant de commencer à monter votre programme pour l'international. C'est du travail, certes, mais vous verrez que la récompense... c'est la paye du cœur qu'on reçoit en échange des énergies investies. Et de toute façon, il y aura toujours quelqu'un pour vous aider à développer votre programme ! »**

## **EN ANNEXE...**

# **QUELQUES MODÈLES ET OUTILS POUR VOUS INSPIRER !**

---

### **CONTRAT D'ENGAGEMENT POUR L'ENSEMBLE DU PROJET**

(Exemple du CJE Trois-Rivières/MRC des Chenaux)

### **LISTE DE BAGAGES POUR LES PARTICIPANTS**

(Exemple du CJE Shawinigan)

### **ATELIER : LETTRE À SOI-MÊME**

(Activité proposée par le CJE Shawinigan)

### **LE CHOC CULTUREL : COMMENT LE RECONNAITRE ET LE PRÉVENIR**

(Rédigé par Geneviève Fradette suite à son expérience au Plan Nagua)

### **ÉLABORATION DU CODE D'ÉTHIQUE POUR LE STAGE À L'ÉTRANGER**

(Exemple du CJE Shawinigan)

### **CONTRAT D'ENGAGEMENT POUR LE STAGE À L'ÉTRANGER**

(Exemple du CJE Shawinigan)

### **LE CHOC DU RETOUR**

(Activité proposée par le CJE Shawinigan)

### **ACTIVITÉ DE CLÔTURE DU PROJET**

(Activité proposée par le CJE Shawinigan)

# Contrat d'engagement ELDORADO

Moi, \_\_\_\_\_, m'engage à participer pleinement au projet Eldorado et à faire les efforts nécessaires pour atteindre mes objectifs de retour à l'école.

## ELDORADO c'est 19 semaines de participation intensive :

- **30 heures** de travail par semaine (lundi au vendredi de 9 h à 16 h) dont 12 heures et plus de travail académique à chaque semaine en français, anglais, mathématiques et espagnol ;
- Implication personnelle avec l'intervenante individuelle afin de travailler sur moi-même et sur les causes qui ont causé mon décrochage scolaire;
- Implication personnelle dans une **démarche d'orientation** incluant un processus de tutorat professionnel ;
- Implication personnelle dans une démarche de retour à l'école ;
- Participation à la **vie de groupe et respect** du code de groupe ;
- Ne pas être en état de consommation de drogue ou d'alcool durant les activités liées à Eldorado ;
- Réalisation des tests de classement et inscription à l'école aux adultes au pavillon De La Salle ;
- Participation à la **campagne de financement de groupe et individuelle (150 \$)** pour le stage à l'étranger. Les versements minimum (50\$) de la campagne individuelle s'effectueront au plus tard le 20 mai 2010, le 14 juin 2010 et le 22 juillet 2010. Il est à noter qu'aucune somme reçue via des commandites ne me sera remboursée advenant la fin de ma participation au projet.
- Être ponctuel et assidu aux activités, si je dois m'absenter, **j'avise un des intervenants** Eldorado dans la demi-heure suivant mon retard ;
- **3 semaines de stage** d'implication communautaire au Guatemala ;
- **Beaucoup d'efforts et de patience** en travaillant en équipe avec le groupe et de concert avec Grégoire et Marie afin d'atteindre mes buts et terminer le projet ;

**Alors, étant conscient de tout ce que le projet implique, je m'engage à respecter les conditions émises dans ce contrat et à m'investir dans la poursuite de mes objectifs. Je suis aussi conscient que les responsables du projet peuvent mettre fin à ma participation advenant un non-respect d'un ou plusieurs éléments de ce contrat.**

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Signature du participant

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Félix Dupont, Chef d'équipe, CJE Trois-Rivières / MRC des Chenaux

## **LISTE DE BAGAGES POUR LES PARTICIPANTS**

### **RÈGLE DE BASE**

Il ne faut pas dépasser 23 kilogrammes pour ton bagage ou 50 lbs.

### **ARTICLES DE TOILETTE**

<b>À NE PAS OUBLIER</b>	<b>À acheter</b>	<b>À trouver</b>	<b>Ok dans bagages</b>
• Brosse à dents + pâte dentifrice			
• Peigne ou brosse			
• Savon + porte-savon en plastique			
• Shampoing (petite bouteille 2 dans 1)			
• Déodorant			
• Q-tips			
• Coupe-ongles			
• Pour les hommes, un rasoir, des lames et de la crème à raser			
• Pour les femmes, des serviettes ou tampons hygiéniques			
• 1 rouleau de papier de toilette ou achat là-bas			
• Mouchoirs			
• 2 débarbouillettes			
• 2 serviettes (qui peuvent sécher assez rapidement)			
• 1 barre de savon à lessive			

## TROUSSE MÉDICALE

Nous aurons une trousse complète pour le groupe. Chacun doit cependant prévoir ce qui lui sera indispensable personnellement.

<b>À NE PAS OUBLIER</b>	<b>À acheter</b>	<b>À trouver</b>	<b>Ok dans bagages</b>
• Tout médicament qu'il te faut prendre (avec copie des prescriptions et nom générique)			
• Petite bouteille d'Aspirine, Tylenol ou Atasol			
• Médicament anti-diarrhée (Imodium, Cypro, Kaopectacte, pilules de Yogourt)			
• Gravol (maux de cœur et mal des transports)			
• Antiacides (pepsid AC, Tums, Peptobismol)			
• Lotion antifongique (vaginite, si fragilité)			
• Crème solaire protectrice (25 et plus)			
• Crème anti-insecte à base de DEET			
• Médicament contre les douleurs menstruelles (s'il y a lieu)			
• Laxatif (s'il y a lieu)			
• Pilules contraceptives (s'il y a lieu)			
• Lunette de prescription + paire de rechange si possible			
• Désinfectant à main (Purrell)			

## VÊTEMENTS

Les vêtements délavés, déchirés ou rapiécés ne sont pas acceptables. Il convient de ne pas apporter de vêtements serrés ou provocants ni de vêtements portant des inscriptions ou des dessins pouvant offenser. Les vêtements amples te permettront de mieux supporter la chaleur. Choisis de préférence des vêtements de coton avec un peu de synthétique dedans. Objectif : être à l'aise pour travailler.

<b>À NE PAS OUBLIER</b>	<b>À acheter</b>	<b>À trouver</b>	<b>Ok dans bagages</b>
• Un ensemble plus propre (pantalons, chemise, jupe ou autre...)			
• 2 pantalons moins "propres" pour le travail			
• 8 t-shirts, chemises sport ou blouses			
• 5 paires de bas			
• 7 sous-vêtements			
• 2 soutiens-gorge			
• Maillot de bain			
• Pyjama ou chemise de nuit			
• 2 bermudas			
• 2 gilets coton ouatés ou polar			
• 1 coupe-vent imperméable			
• Casquette, chapeau			
• 1 paire de souliers "propres"			
• 1 paire de souliers de marche (qui pourront aussi servir pour le travail si besoin)			
• Sandales			
• Gougounes de douche			

## OBJETS DIVERS

<b>À NE PAS OUBLIER</b>	À acheter	À trouver	Ok dans bagages
• Gros sac à dos (tout ton matériel doit y entrer)			
• Petit sac à dos pour promenade et pour l'avion (pour l'avion, y mettre : les documents importants et le nécessaire au cas où ton bagage « se perdait » : KIT 24h)			
• Gourde pour l'eau			
• <b>Petit dictionnaire français/espagnol</b>			
• Journal personnel de voyage			
• Sac-ceinture pour le passeport et l'argent			
• Lunettes de soleil			
• Lecture personnelle (un peu)			
• Bouchons pour les oreilles			
• Sac de poubelle (pour les bagages en cas de pluie)			
• Sac pour linge sale			
• Petite lampe de poche avec batteries			
• Réveil matin de voyage			
• Papier, enveloppe et crayon, carnet d'adresse (si désiré)			
• Calculatrice de poche (conversion des devises)			
• Photos de votre famille, vos amis, ville, endroits favoris...			

## ARGENT

- Argent liquide en U.S. (en coupures de \$10,00 U.S.) argent aéroport
- Carte de guichet (demander une 2<sup>e</sup> carte et la garder ailleurs dans vos bagages)
- Inscrivez-vous à Accès D de Desjardins rapidement. Plus facile pour suivre vos comptes.

Important de noter et garder ailleurs les numéros de carte de guichet ou de chèque de voyage en cas de perte ou de vol.

## DOCUMENTS ESSENTIELS

<b>À NE PAS OUBLIER</b>	Ok dans bagages
➤ Photocopies de passeport (une dans gros sac à dos, une sur vous et une dans le sac de jour)	
➤ Carnet de vaccination	
➤ Si chômage, apporter no assurance social et code d'accès	
➤ Coordonnées de l'école	

## NE SURTOUT PAS APPORTER

- + Armes à feu, armes blanches, couteau de chasse
- + Drogues, tranquillisants, somnifères et stimulants
- + Livres, brochures ou documents de nature politique qui risquent de choquer
- + Produits alimentaires
- + Fruits et plantes

## Petit sac pour l'avion (contenu) :

<b>À NE PAS OUBLIER</b>	Ok dans bagages
• Kit de rechange pour 24 heures (pantalons, t-shirt, sous-vêtement, cosmétique)	
• Document important (copie de passeport)	
• Bouteille d'eau et grignotines <u>scellées</u>	
• Lecture ou autre	
Autres : Lecteur MP3 / iPod – disques – batteries – balle AKI – jeu de cartes – habillement avion (frais et confortable)	

**\* Ceci est une liste suggestive, vous avez la responsabilité de voir à vos besoins!**

## Atelier Lettre à soi-même

### **OBJECTIFS**

1. Permettre de faire un rappel de ses objectifs de départ pour chaque participant.
2. Débuter une réflexion sur les buts que chaque participant voudrait atteindre.

### **DURÉE**

30 À 45 minutes

### **MATÉRIEL**

Stylos  
Beau papier à lettre  
Enveloppes  
Facultatif : musique pour mettre de l'ambiance

### **DÉROULEMENT**

1. Donner cet atelier en semaine 2 ou 3 du projet.
2. Chaque participant écrit une lettre à soi-même qu'il ouvrira dans « environ six mois » dans laquelle il se projette dans l'avenir. Il doit écrire où il se voit à ce moment, ce qu'il aimerait avoir changé dans sa vie, les problèmes qu'il aimerait avoir réglé. C'est une façon tout à fait confidentielle de se fixer des objectifs.
3. Passer à chaque participant un stylo, le beau papier à lettre et une enveloppe.
4. Les participants ont environ 30 minutes pour réaliser leur lettre et cacheter l'enveloppe.
5. Les intervenants gardent les enveloppes. Ils les apportent au Guatemala et les remettent aux participants (idéalement) au sommet du volcan Pacaya. Une fois que tout le groupe a atteint son objectif de monter le volcan jusqu'en haut, c'est l'endroit et le moment idéal pour remettre les lettres à soi-même et l'argent des présences en classe. Frissons garantis !
6. Si le groupe le veut, on peut répéter l'expérience de la lettre à soi-même. Elle peut être écrite soit durant les derniers jours du stage, soit durant la dernière semaine (19) du projet. Le principe est le même : où les participants se voient-ils dans six mois ? Qu'ont-ils accompli ? Où sont-ils rendus à l'école ? Les participants cachètent leurs enveloppes et les adressent eux-mêmes. Les intervenants gardent les enveloppes durant 6 mois et les mettent à la poste.

## LE CHOC CULTUREL : COMMENT LE RECONNAITRE ET LE PRÉVENIR

Généralement, le choc culturel s'installe peu à peu et apparaît progressivement. On pourrait le comparer à une « fatigue culturelle ». Toutefois, lors de court séjour, il arrive que le choc culturel arrive sans prévenir et que les symptômes apparaissent subitement. Avoir vécu un choc culturel ne nous immunise pas. Tous ceux qui voyagent peuvent en être atteints, à des degrés divers. Plus la culture du lieu visité est différente de la nôtre, plus les chances que ce choc soit important sont fortes. Pour certains, le choc sera court et presque imperceptible. Pour d'autres, il sera à l'origine de problèmes de santé importants. La plupart des gens se situent à mi-chemin entre ces deux extrêmes.

Les causes du choc culturel sont très nombreuses et varient d'une personne et d'un voyage à l'autre. En voici quelques-unes :

- L'absence de modèles de référence et d'indices culturels familiers qui plongent l'individu dans une période d'incertitude. C'est comme si l'on marchait dans le noir complet, sans trop savoir où se trouve nos points de repères habituels.
- La remise en question de ses propres valeurs;
- Le fait d'être perçu et de se percevoir différemment;
- Le fait d'avoir de la difficulté à tolérer l'ambiguïté;
- L'absence des réseaux de soutien habituels (conjoint/e, famille, amis).

Le choc culturel découle toujours d'une perte de références connues qui nous permettent de fonctionner efficacement dans notre société. Ces référents sont acquis depuis notre plus tendre enfance et déterminent la vision que nous avons du monde qui nous entoure. Perdre nos référents, c'est comme perdre nos lunettes et avoir de la difficulté à appréhender le réel à partir d'un point de vue différent. «Le choc culturel désigne la réaction de celui qui arrive dans un milieu où tout est imprévisible, incertain et ambigu et où il est souvent impossible de comprendre certaines situations et d'interpréter des signes implicites ».<sup>1</sup>

### COURBE DE L'ADAPTATION CULTURELLE D'OSBERG

Il ne faut jamais sous-estimer les difficultés d'adaptation liées au fait de vivre dans un nouveau contexte culturel.

Le choc culturel suit une courbe qui comprend 4 phases (Centre d'apprentissage interculturel de l'Institut canadien du service intérieur):

1. La lune de miel (euphorie): Enthousiasme, attitude positive, beaucoup d'énergie, excitation et fascination
2. L'étape de la crise (confrontation) : choc culturel, déprime, fatigue physique, frustration, peur, désir d'être chez-soi, critique, confusion, ennui, repli sur soi, colère, maladie.
3. L'étape de récupération (ajustement) : ajustement à la culture d'accueil, plus d'interrogation et moins de jugements, retrouve son sens de l'humour, retour de l'énergie, affirmation de soi, recul stratégique, communication interculturelle.
4. L'étape d'ajustement (aisance interculturelle): adaptation, intégration des changements, acceptation des choses telles qu'elles sont, retour de la motivation, recherche de la compagnie des autres, retour à l'exploration à la découverte.

---

<sup>1</sup> Tiré du Guide du carrefours, section 7 – Carrefour canadien international

## **LES TROIS PRINCIPALES FAÇONS DE RÉPONDRE AU CHOC CULTUREL**

1. L'attaque : du partenaire d'accueil, de l'organisme qui a prévu le séjour, du groupe, des habitants de la communauté, du pays et de soi-même.
2. La fuite : dans le travail, dans le groupe, dans l'alcool, dans la maladie, dans la déprime et en voulant quitter le Québec.
3. Le désengagement : par la banalisation des différences culturelles, par l'abandon des objectifs et par le mimétisme.

Une même personne peut adopter plusieurs de ces manières de gérer l'inconfort.

## **SYMPTÔMES ET MANIFESTATIONS**

Voici quelques-uns des symptômes du choc culturel :

- Mal du pays;
- Nostalgie, ennui, fatigue;
- Critique, confusion, colère et irritabilité;
- Fuite et évitement;
- Regret;
- Repli sur soi;
- Modification des habitudes de sommeil, de l'appétit et du désir sexuel;
- Propreté excessive;
- Chauvinisme, attitude de supériorité;
- Préjugés envers le pays;
- Hostilité envers les habitants du pays;
- Incapacité à travailler efficacement;
- Déprime, excès de tristesse;
- Maladies psychosomatiques;
- Pensées et croyances négatives.

## **STRATÉGIES À METTRE EN PLACE AFIN DE SE PROTÉGER DU CHOC CULTUREL**

La formation et la préparation pré-départ est essentiel afin de se prémunir, du moins un peu, du choc culturel. Il s'agit d'amorcer une réflexion sur nos propres valeurs, sur notre culture (ce qui définit la culture québécoise au regard des autres) et d'apprendre à connaître la culture du pays hôte. Une recherche d'information et des lectures préalables peuvent être fort pertinentes. Inviter les stagiaires à faire une recherche documentaire, en cherchant des informations spécifiques et en les présentant au reste du groupe.

Une fois rendu sur le terrain, il est possible que les stagiaires soient néanmoins touchés par le choc culturel. Il existe quelques stratégies qui peuvent aider à mieux vivre cette étape :

- avoir une pensée positive;
- diminuer ses attentes;
- accepter l'imprévu et l'ambigu;
- bien s'alimenter et bien se reposer
- se garder en forme physique;
- ne pas se replier sur les autres;
- se donner des buts personnels et les écrire;
- parler avec un des accompagnateurs et lui partager ses sentiments,
- tenter de reconnaître le stress et d'en identifier les sources;
- participer aux activités de la communauté;
- se donner une chance d'aimer le pays d'accueil en se familiarisant avec la culture;
- apprendre la langue, du moins essayer.

### Éléments à aborder lors de l'élaboration du code d'éthique :

#### ATTENTES...

##### Attentes des participants

(À faire en groupe dans un atelier de préparation au stage)

##### Attentes des intervenants

*Nous nous attendons à ce que les participants au projet démontrent...*

- ◆ Une attitude responsable quand au climat dans le groupe
  - Bonne humeur et respect
  - Affirmation de soi (contrôlée)
  - Résolution de conflit
  - Entraide et solidarité
  
- ◆ Une attitude positive et de la bonne humeur
  
- ◆ De l'autonomie
  - Essayer par soi-même avant de demander de l'aider
  - Proposer des solutions quand on est face à un problème
  
- ◆ De l'implication ainsi qu'une participation active
  - Être attentif lors des activités (respect)
  - Donner son maximum d'effort en tout temps
  
- ◆ Une ouverture d'esprit
  - Ne pas juger, respecter la culture, les familles
  - Être prêt à essayer de nouvelles choses
  
- ◆ Le respect des règles et des consignes  
*Nous ne voulons pas jouer à la police...*

##### Concernant la gestion des situations de crise

- ⇒ Les situations de crise sont des situations imprévues et déstabilisantes pour tous... ce peut-être le fait de perdre un participant à l'aéroport, porter assistance à une personne qui se blesse gravement, gérer un conflit interculturel, gérer un problème dans une famille d'accueil, etc.
- ⇒ La gestion des situations de se fera uniquement par les intervenants, les décisions ne seront pas prises par le groupe. Les décisions seront toujours prises en tenant compte de la sécurité et du bien être des participants.

Vous devez toujours tenir compte que vous êtes des "ambassadeurs"...

- ⇒ du Carrefour jeunesse-emploi de Shawinigan
- ⇒ des partenaires au Québec (Horizon Cosmopolite, OQAJ)
- ⇒ du partenaire terrain au Guatemala, la Union

Votre comportement et vos attitudes sont importants car ils auront des répercussions sur l'image que vous laisserez. Cela fera en sorte que d'autres jeunes du Carrefour pourront vivre dans le futur ce même type de stage. Vous avez la responsabilité de cette continuité.

⇒ **Thématiques à considérer dans l'élaboration du code d'éthique**

## **1. ATTENTES DES PARTICIPANTS**

### ➤ FACE AUX RÔLES DES RESPONSABLES

Les faire écrire avant de les ramener en groupe

- ⇒ Comment les membres du groupe perçoivent-ils le rôle et les responsabilités des accompagnateurs ?
- ⇒ Quelles sont les attentes des membres du groupe en ce qui a trait aux rôles et responsabilités des accompagnateurs ?
- ⇒ Quelles sont les appréhensions, les craintes vis-à-vis les accompagnateurs ?

### ➤ FACE AU GROUPE

- ⇒ Quelles sont les attentes des membres du groupe envers les autres membres du groupe ?

## **2. PROCESSUS DE PRISE DE DÉCISION (Quand il y a décision à prendre en groupe)**

- ⇒ Comment les membres du groupe et les accompagnateurs souhaitent-ils prendre des décisions ?
- ⇒ Quel processus, quelle méthode préfèrent-ils ? Consensus... Majorité...
- ⇒ Quel type de décision demande un consensus et quel type demande un vote majoritaire ?

## **3. TÂCHES**

- ⇒ Comment veut-on travailler ? Dans quelle ambiance ?
- ⇒ Comment conçoit-on le travail en équipe ?
- ⇒ Comment s'assurer que tous feront leur part ? Que ce ne soit pas toujours les mêmes ?

## **4. VALEURS VÉHICULÉES**

- ⇒ Quelles sont les valeurs que vous jugez importantes d'avoir et/ou de véhiculer lors de votre stage ?

## **5. CONFLITS**

- ⇒ Comment les membres du groupe et les accompagnateurs souhaitent-ils résoudre les conflits ?
- ⇒ Comment résoudre les conflits entre deux personnes ?
- ⇒ Comment résoudre les conflits de groupe ?
- ⇒ Quels moyens, quels processus doivent être mis de l'avant ?

## **6. RENCONTRE DE LA CULTURE GUATÉMALTEQUE**

- ⇒ Quelles attitudes favorisons-nous pour faciliter les contacts avec la culture Guatémaltèque ?
- ⇒ Qu'est-ce qui favorisera mon adaptation, mon intégration ?

## CONTRAT D'ENGAGEMENT POUR LE STAGE AU GUATEMALA

### Tolérance zéro : rapatriement immédiat au Canada

- Consommation ou possession de drogue ou d'alcool
- Violence physique, verbale ou menace
- Vol, fraude ou vandalisme
- Non-respect des lois en vigueur au Guatemala
- Quitter la communauté d'accueil (Ciudad Vieja, Antigua, El Hato, etc.)

Le rapatriement prend effet sans préavis, sans avertissement et selon le jugement exclusif des intervenants Eldorado. L'achat du billet de retour anticipé sera avancé par le CJE TR/DC et remboursé par le participant dans un délai de 30 jours suite à la date de retour au Canada.

### Intervention sévère : mesure punitive

- Non-respect des règles émises par les intervenants d'*Eldorado* et de *La Union*
- Troubles de comportement
- Absence non-motivée lors des activités prévues
- Avoir une relation amoureuse ou sexuelle pendant la durée du stage
- Quitter le lieu de l'activité en cours sans l'approbation des intervenants

### Règles à respecter

- Être dans votre famille d'accueil à 19 h et ne sortir qu'en compagnie d'un parent d'accueil
- Prendre le souper avec votre famille d'accueil
- Ne jamais partir seul dans la ville (à deux ou plus)
- Ne pas prendre de taxi, de tuk-tuk, etc.
- Être présent, ponctuel et assidu (toujours à l'heure, bon lieu, bon moment)
- Toujours avertir un intervenant si vous ne pouvez pas vous présenter à une activité (unique raison acceptable : maladie)
- Toutes les autres règles émises par les intervenants Eldorado

---

Signature du participant                      date

---

Signature du témoin                      date

## LE CHOC DU RETOUR PROPOSITION D'ACTIVITÉ

### OBJECTIF :

- Permettre aux participants de partager leurs expériences
- Permettre aux participants de faire le point sur leurs réactions au retour
- Permettre aux participants de renouer entre eux
- Permettre aux participants de reconnaître les changements possibles qui se sont produits en eux

### Activité no : 1            **Accueil et échange de photos**

Période d'échange de première impression entre les participants. C'est la première fois que ceux-ci se rencontrent depuis le retour du Guatemala. Les participants auront la possibilité d'échanger des photos et de montrer leurs albums. Entrée en matière.

Durée : 1 heure

### Activité no : 2            **Représentation par l'objet**

Représentation par l'objet ayant pour but de reconnaître les changements d'attitudes, valeurs, pensée, de personnalité, de vision...(Connaissance de soi, estime de soi)  
Fournir une boîte d'objet (crayon, montre, loupe, éponge, calendrier, balloune, etc)

Durée : 1 heure

### Activité no : 3            **Phénomène vécus au retour**

Reconnaissance de réactions possibles au retour d'un pays différent du Canada. Retour animé par les responsables du groupe afin de s'assurer du bien-être des participants et leur réadaptation, s'il y a lieu, à la culture Québécoise.

Durée : 1 heure

## Représentation par l'objet

### Moi... Avant – Moi... Maintenant

**Objet no.1** (En quoi cet objet me représente-t-il avant mon stage au Guatemala)

---

---

---

---

---

**Objet no.2** (En quoi cet objet me représente-t-il maintenant)

---

---

---

---

---

Identifie d'autres changements que tu as constatés depuis ton retour

**J'ai changé...**

**À cause de ...**



-



-



-



-

## PHÉNOMÈNES VÉCUS AU RETOUR

Voici quelques phénomènes se produisant au retour d'une expérience interculturelle. Pour chacun d'eux, indiquez avec quelle intensité vous les avez vécus. Encerclez le chiffre approprié.

1. Je me sens confus-e, perdu-e

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

2. Je suis déprimé-e, je me sens triste et nostalgique

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

3. J'ai tendance à me renfermer sur moi-même, je n'ai pas envie de voir ni de parler à personne

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

4. Je me sens stressé-e

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

5. J'ai de la difficulté à organiser mon quotidien

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

6. J'ai peur d'oublier tout ce que j'ai vécu pendant mon projet

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

7. J'ai tendance à fuir les difficultés qui surviennent, je me sens incapable d'y faire face

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

8. Je suis choqué-e par la différence de valeurs entre le Québec et le Guatemala

Au retour	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>
Maintenant	<i><b>pas du tout</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<i><b>énormément</b></i>

9. Pour moi, me réadapter à la culture québécoise (rythme de vie, mentalité, mode de vie) c'est...

Au retour	<i>Très difficile</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>Très facile</i>
Maintenant	<i>Très difficile</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>Très facile</i>

10. Je sens que des choses ont changé en moi et parvenir à les identifier est une tâche...

Au retour	<i>Très difficile</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>Très facile</i>
Maintenant	<i>Très difficile</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>Très facile</i>

11. J'ai de la difficulté à communiquer mon expérience à mon entourage

Au retour	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>
Maintenant	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>

12. Je suis affecté-e par le manque d'intérêt et d'écoute de mon entourage face à mon expérience

Au retour	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>
Maintenant	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>

13. Je ressens le besoin de parler à quelqu'un qui a vécu une expérience semblable

Au retour	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>
Maintenant	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>

14. Les interactions avec ma famille se sont...

Au retour	<i>détériorées</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>améliorées</i>
Maintenant	<i>détériorées</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>améliorées</i>

15. J'ai l'impression que mon cercle d'amis...

Au retour	<i>a changé totalement</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>est demeuré le même</i>
Maintenant	<i>a changé totalement</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>est demeuré le même</i>

16. J'ai l'impression que mon entourage veut que je redevienne comme avant

Au retour	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>
Maintenant	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>

17. Par rapport à mon domaine d'étude et/ou mon choix de carrière...

Au retour	<i>je suis très confus-e</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>j'ai les idées claires</i>
Maintenant	<i>je suis très confus-e</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>j'ai les idées claires</i>

18. J'ai envie de m'impliquer socialement

Au retour	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>
Maintenant	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>

19. J'ai le goût de repartir en voyage

Au retour	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>
Maintenant	<i>pas du tout</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>énormément</i>

20. Mon retour est plus facile que je pensais

Au retour	<i>absolument pas</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>tout a fait</i>
Maintenant	<i>absolument pas</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>tout a fait</i>

22. Voici d'autres phénomènes que je vis présentement :

---

---

---

---

---

---

23. Voici ce que je considère positif dans ma réintégration :

---

---

---

---

---

---

## **ACTIVITÉ DE CLÔTURE DE PROJET RÉFLEXION DIRIGÉE**

Comme dernière activité, nous allons effectuer un retour en relaxation dirigée. Le but est de permettre aux participants de faire une introspection sur leur passage au projet Eldorado.

**Déroulement** : Invitez les participants à se mettre à l'aise en se couchant au sol. Les tables et les chaises devront être rangées afin d'avoir suffisamment de place. Une musique de relaxation aidera à se détendre. Les techniques de relaxation seront appliquées.

L'animateur amènera les participants à réfléchir sur les thèmes suivants. Il posera des questions que les participants répondront dans leurs têtes.

### **CONCERNANT MON PASSAGE À ELDORADO...**

- Qu'est-ce que j'ai appris sur moi
- Est-ce que j'ai développé des forces ou habiletés
- Suis-je fier de mon passage ici
- Si c'était à refaire, est-ce que je recommencerais

### **FACE AU RETOUR À L'ÉCOLE...**

- Comment je vois mon retour à l'école
- Pourquoi je retourne à l'école
- Qu'est-ce qui me motive à retourner à l'école
- Quelles sont mes forces pour retourner à l'école
- Est-ce qu'il y a des pièges qui me guettent
- Qui croit en moi
- Vers qui je peux me retourner si je venais qu'à avoir une baisse de motivation
- Comment je vois mon avenir
- Qu'est-ce que je veux voir lorsque je me vois plus tard

### **FACE À L'EXPÉRIENCE DE GROUPE...**

En cours de projet, tu as appris à connaître des personnes qui ont vécu les mêmes choses que toi. Après 4 mois passé ensemble, tu es en mesure d'identifier chez les autres des choses que tu aimes, que tu apprécies, que tu as découvert.

- Nommer chaque personne du groupe en posant les questions suivantes :
  - qu'est-ce que j'aime de...
  - qu'est-ce que j'ai appris de...
  - quelle est la plus grande qualité de...

*Les participants devront écrire ces réflexions sur une feuille qui leur sera remise (page suivante – tous les noms des participants et des animateurs seront inscrits).*

Une fois la relaxation terminée, les participants seront invités à s'asseoir en rond et à partager ce qu'ils ont écrit comme qualités pour chacun. L'activité se terminera ainsi, sur une note positive pour tous.

**UN DERNIER ATELIER DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL EN BEAUTÉ!**

La fin du projet Eldorado n'est que le début de ta nouvelle vie à venir. Ton retour à l'école avec le groupe Eldorado sera sous ta responsabilité mais l'aide que vous vous porterez mutuellement sera nécessaire à la poursuite de tes rêves. Souviens-toi que, ce que l'on donne ne coûte rien mais c'est précieux pour la personne qui reçoit. Il est maintenant temps de faire un don de soi envers les autres. Inscris pour chaque personne, ce que tu aimes ou apprécies chez elle, ce que tu as appris d'elle en cours de projet ou encore la plus grande qualité de cette personne.

**Nom du participant**

Ce que j'aime : \_\_\_\_\_

Ce que j'ai appris : \_\_\_\_\_

Plus grande qualité : \_\_\_\_\_

**Nom du participant**

Ce que j'aime : \_\_\_\_\_

Ce que j'ai appris : \_\_\_\_\_

Plus grande qualité : \_\_\_\_\_

**Nom du participant**

Ce que j'aime : \_\_\_\_\_

Ce que j'ai appris : \_\_\_\_\_

Plus grande qualité : \_\_\_\_\_

**Nom de l'intervenant**

Ce que j'aime : \_\_\_\_\_

Ce que j'ai appris : \_\_\_\_\_

Plus grande qualité : \_\_\_\_\_

**Vous êtes tous bons et bonnes, c'est pourquoi nous avons cru en vous et en vos capacités.  
Bonne chance, et surtout, bon succès dans votre retour à l'école!**